

piqûre *sf.* punzagna, piqûra, ingeçiun – *piqûre fortifiante (de crème d'anchois)*: piqûra de machetu – *piqûre de moustique*: punzagna de zinzara – *piqûres à la machine*: cûjîtûre a machina.

pire *a.sm.* pegiu, pessimu – *il est pire que...*: è pegiu de... – *il n'est pire eau que l'eau qui dort P.* (la brebis muette mange la récolte): l'aiga paija pò petà tûtu; a fea mûta se mangia u semenau P.

pissaladière *sf.* sardinà, pissaladiera – *bonne pissaladière suppose crème d'anchois*: bona sardinà vâ cun machetu.

pissenlit *sm.* pairin, pisciarlin, ün-grascia porcu – *manger les pissenlits par la racine*: iesse belu mortu e suter-rau.

pisser *v.* piscià, ürinà – *envie de pisser*: piscœgna *sf.* – *à pisser contre le vent, on se mouille la chemise*: qû piscia cuntra ventu se bagna a camija P. – *le chien regarde l'évêque et lui pisse sur les jambes*: u can garda u vescu e ghe piscia ünt'e gambe P. – *la courgette fait pisser clair*: u sücun fâ piscià cïairu P.

pistolet *sm.* pistolê, rabatin – *coup de pistolet*: pistoletà *sf.* – *un drôle de pistolet*: ün bel'armanacu.

piston *sm.* piston – *cornet à pistons*: curnetu *sm.* – *avoir du piston*: iesse recumandau; avè de piston.

pistou *sm.* pistu – *ail, parmesan, basilic pilés au mortier donnent le pistou*: ayu, parmesan, baijaricò pistai ünt'u murtà dan u pistu.

pithécanthrope *sm.* pitecantrupu – *en 1968, les fouilleurs du Musée d'Anthropologie préhistorique de Monaco ont découvert un fragment de pithécanthrope (âge: 250 000 ans) à la grotte du Prince (Grimaldi)*: d'u 1968, i scavatui d'u Müseu d'Antrupulugia preistorica de Munegu an descrüvertu ün tocu de pitecantrupu (age: 250 000 ani) ünt'a grotta d'u Prîncipu (Grimaldi).

place *sf.* piaça, *sm.* postu – *la place du Palais*: a piaça d'u Palaçi; *avoir une bonne place*: avè üna bona piaça,

ün bon postu; *tout est en place*: tûtu è a postu; *sur place*: sciü postu – *qui va à la chasse perd sa place P.* (qui tard arrive mal se loge): qû tardi arriva mar alogia P.

plafond *sm.* plafun – *avoir une araignée au plafond*: avè a babarota; iesse babulu – *ce chiffre est un plafond*: sta cifra è ün massimu.

plaindre *v.* plagne, cumpati, lagnà – *plaindre son argent*: dà cun marchè – *plaindre sa peine*: spagnà a fatiga – **se plaindre** *vpr.* se lagnà, se lamentà – *se plaindre que la mariée est trop belle*: se lamentà d'u ben stà.

plaire *vi.* pieje, apieje – *quelle heure est-il, s'il vous plaît?*: che ura è, per piejè? – **se plaire** *vpr.* se cumpieje – *il se plaît à la campagne*: stà vurentera ün campagna.

plaisanter *v.* bürlà, scherçà, facecià – *ne plaisante ni avec Dieu ni avec les saints*: nun stà bürlà ni cun Diu ni cun i santi P.

plaisir *sm.* piejè, güstu – *prendre du plaisir*: se ra gode – *selon ton bon plaisir*: a piejè to – *pas de plaisir sans peine P.*: nun gh'è piejè sença pena.

planche *sf.* plancia – *planche de terre*: fascia *sf.* – *planche à hacher*: tayà *sm.* lit de planches: taurassu *sm.* – *avoir du pain sur la planche*: avè tantu da fâ – *planchette à battant (office des Morts)*: tarrabacula *sf.*

plancher *sm.* pavimentu, surà mortu, taurassu – *il n'est rien de tel que le plancher des vaches P.* (loue la mer, mais tiens-toi à terre): lauda a marina, ma tegnete a terra P.

plante *sf.* cianta – *plantes potagères*: urtagi – *plantes à repiquer*: ciantümi *sm.pl.* – *jardin des plantes*: giardin butanicu ° **plante (du pied)** *sf.* cianta d'u pen.

planter *v.* ciantà – *planter là*: ciantà aili – *planter en rangée*: afiragnà, enregà – **se planter** *vpr.* se ciantà.

plat (plan) *a.* ciatu, cianelu – *pieds plats*: pei duçi – *calme plat*: bunaça *sf.* – *barque à fond plat*: beta *sf.* – *terrain*